



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

10-12-98-AAF-R1B1s
03-10-2011
2828-2027

2018
AM

OR: ENG

SPECIAL DEPOSITION PROCEEDINGS

Before: Judge Gberdao Gustave Kam, Presiding

Registrar: Mr. Adama Dieng

Date: 30 September 2011

THE PROSECUTOR
v.
AUGUSTIN BIZIMANA

Case No. ICTR-98-44F-R71bis

JUDICIAL RECORDS ARCHIVES
RECEIVED
UNICTR
2011 SEP 30 P 2:47
[Signature]

SCHEDULING ORDER

Office of the Prosecutor:

Mr. Hassan B. Jallow
Mr. Richard Karegyesa
Mr. Paul Ng'arua
Mr. Elvis Bazawule
Mr. Didace Nyirinkwaya

For the Accused:

Ms. Yitiha M. Z. Simbeye (Duty Counsel)

[Signature]

INTRODUCTION

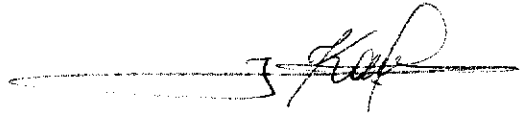
2027

1. Following informal consultations with the Prosecution and the Duty Counsel, and having assessed their state of readiness, I am satisfied that both Parties will be in a position to commence the special deposition proceedings by 8 November 2011.

FOR THE ABOVE REASON, I

- I. **ORDER** that the special deposition proceedings pursuant to Rule 71bis (K) of the Rules of Procedure and Evidence will commence on **Tuesday, 8 November 2011** and will continue until the depositions of all the Prosecution witnesses are recorded. The proceedings will take place from Monday through Thursday each week.
- II. **REQUEST** the Registrar, in accordance with the requirements of Rule 71bis (K)(iv) and (v), to make appropriate arrangements for the recording of the special depositions.

Arusha, 30 September 2011, done in English.



Gberdao Gustave Kam
Presiding Judge





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo		<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo		<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometownu	
	<input type="checkbox"/> OIC, JLSD P. Besnier		<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometownu		<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague K. K. A. Afande R. Muzigo-Morrison	
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber III I.E. (names)		<input type="checkbox"/> Defence (names)		<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	
Case Name:	The Prosecutor vs. Augustin Bizimana				Case Number: ICTR-98-44F-R71bis	
Dates:	Transmitted: 30 September 2011			Document's date: 30 September 2011		
No. of Pages:	2		Original Language:		<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda	
Title of Document:	SCHEDULING ORDER					
Classification Level:			TRIM Document Type:			
<input type="checkbox"/> Ex Parte <input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal <input type="checkbox"/> Confidential <input checked="" type="checkbox"/> Public			<input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Disclosure <input checked="" type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Book of Authorities			

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH** the original and the translated version for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: